

LA NATIVITÉ DU SEIGNEUR

Olivier Messiaen

主の降誕

オリヴィエ・メシアン

Œuvre écrite en 1935.

Destinée au temps de Noël, elle repose sur cinq idées principales.

- 1) Notre prédestination réalisée par l'incarnation du Verbe (Desseins éternels).
- 2) Dieu vivant au milieu de nous (Dieu parmi nous), Dieu souffrant (Jésus accepte la souffrance).
- 3) Les trois naissances: éternelle du Verbe (le Verbe), temporelle du Christ (la Vierge et l'Enfant), spirituelle des chrétiens (les enfants de Dieu).
- 4) Description de quelques personnages donnant aux fêtes de Noël et de l'Épiphanie une poésie particulière : les Anges (6^e pièce), les Bergers (2^e pièce), les Mages (8^e pièce).
- 5) Neuf pièces en tout pour honorer la maternité de la Sainte Vierge.

I - LA VIERGE ET L'ENFANT

“Conçu par une Vierge un Enfant nous est né, un Fils nous a été donné. Sois transportée d'allégresse, fille de Sion! Voici que ton roi vient à toi, juste et humble.”
(Livre du Prophète Isaïe, IX, 5 - Livre du Prophète Zacharie, IX, 9.)

II - LES BERGERS

“Ayant vu l'Enfant couché dans une crèche, les Bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu.” (Évangile selon Saint-Luc, II, 20.)

III - DESSEINS ÉTERNELS

“Dieu, dans son amour, nous a prédestinés à être ses fils adoptifs, par Jésus-Christ, à la louange de la gloire de sa grâce.” (Épître de Saint-Paul aux Ephésiens, I, 5 et 6.)

IV - LE VERBE

“Le Seigneur m'a dit : Tu es mon Fils. De son sein, avant que l'aurore existât, il m'a engendré. Je suis l'image de la bonté de Dieu, je suis le Verbe de vie, dès le commencement.” (Psaume II, 7, Psaume 109, 3, Livre de la Sagesse, VII, 26, 1^{er} Épître de Saint-Jean, I, 1.)

V - LES ENFANTS DE DIEU

“A tous ceux qui l'ont reçu, le Verbe a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu. Et Dieu a envoyé dans leur cœur l'Esprit de son Fils, lequel crie: Père! Père !”
(Évangile selon Saint-Jean, I, 12, Épître de Saint-Paul aux Galates, IV, 6.)

1935年に書かれた作品。

主の降誕の時代を対象としており、5つの主要なアイデアに基づいている。

- 1) 御言葉の化身（永遠の創造）によって達成された私たちの予定。
- 2) 私たちの中心におわす神（私たちの内にある神）、苦しんでいる神（イエスは苦しみを受け入れる）。
- 3) 3つの誕生。御言葉の永遠（御言葉）、キリストとしての地上での短い時間（聖母子）、キリスト者としての霊性（神の子供たち）。
- 4) 降誕祭と公現祭の祝祭に特定の詩を与える何人かの登場人物の説明。天使たち（第6曲）、羊飼いたち（第2曲）、東方の三博士（第8曲）。
- 5) 祝福された乙女のご懐妊（または母性）を称えるための全9曲の作品。

I - 聖母子

「乙女からひとりのみどりごが我らのために生まれた。ひとりの男の子が我らに与えられた。」「シオンの娘よ、大いに踊れ！見よ、あなたの王が来る。正しい人が。高ぶることなく。」（イザヤ書、IX、5、ゼカリヤ書、IX、9）

II - 羊飼いたち

「みどりごが飼い葉桶に横たわっているのを見て、羊飼いたちは讚美し、また神を崇めつつ帰っていった。」（ルカによる福音書、II、20。）

III - 永遠の創造

「神は、イエス・キリストによって我らを神の子にしようと、御心で予め定めた。神が愛する御子により与えた輝かしい恵みを、我らが讃えるために。」（エフェソの信徒への聖パウロの手紙、I、5及び6。）

IV - 御言葉

「主は私に言われた。お前は私の息子。神の子宮から、夜明けより前に、神は私を生んだ。私は神の善の姿であり、始まりから命の言葉である」（詩篇 II、7、詩篇 109、3、知恵の書、VII、26、ヨハネの第一の手紙、I、1。）

V - 神の子たち

「彼を受け入れた全ての人に、御言葉は神の子になる力を与えた。そして神は彼の息子の霊を彼らの心に送り、彼らは叫んだ。父よ！父よ！」（ヨハネによる福音書、I、12、ガラテヤの信徒への聖パウロの手紙、IV、6。）

VI - LES ANGES

"L'armée céleste louait Dieu et disait: Gloire à Dieu au plus haut des cieux!" (Evangile selon Saint-Luc, II, 13, 14.)

VII - JÉSUS ACCEPTE LA SOUFFRANCE

"Le Christ dit à son Père en entrant dans le monde :
"Vous n'avez agréé ni holocaustes, ni sacrifices pour le péché, mais vous m'avez formé un corps. Me voici!"
(Saint-Paul, Epître aux Hébreux, X, 5, 7.)

VIII - LES MAGES

"Les Mages partirent, et l'étoile allait devant eux."
(Evangile selon Saint-Matthieu, II, 9.)

IX - DIEU PARMY NOUS

"Paroles du communiant, de la Vierge, de l'Eglise toute entière : Celui qui m'a créé a reposé dans ma tente, le Verbe s'est fait chair et il a habité en moi. Mon âme glorifie le Seigneur, mon esprit a tressailli d'allégresse en Dieu mon Sauveur." (Ecclésiastique, XXIV, 8, Evangile selon Saint-Jean, I, 14, Evangile selon Saint-Luc, I, 46, 47.)

VI - 天使たち

「天の軍勢は神を讃美し、言った。いと高き天におわす神に栄光あれ！」(ルカによる福音書、II、13、14)

VII - イエスは苦しみを受け入れる

「キリストがこの世に来たとき、父に言われた。あなたは生贄や捧げものも望まず、私のために肉体を備えてくださった。ここに我あり！」(聖パウロ、ヘブライ人への手紙、X、5、7)

VIII - 東方の三博士

「東方の三博士が出かけると、星が彼らを導いた。」(マタイによる福音書、II、9)。

IX - 私たちの内にある神

「全ての教会の、聖体拝領者の、聖母の言葉。私を創造した神は私の天幕で休み、言葉は肉体となり、私の内にあった。私の魂は主を讃美し、私の霊は救い主である神に喜びをもって震えた。」(シラ書、XXIV、8、ヨハネによる福音書、I、14、ルカによる福音書、I、46、47。)